

Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division (Kokusai Bunka Koryu-ka)
5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601
Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>



じりつそうだんしえん
自立相談支援センターに 相談してください

Independent Living Support Center

せいかつふくしか
生活福祉課

Welfare Service Division
TEL : 049(224)5784



もし お金（生活費）や 仕事、住む場所の ことで
困っていたら、自立相談支援センターに
相談してください。

自立相談支援センター（川越市民サービスステーションの中にあります）には、相談の専門家がいます。あなたの話を聞いて、あなたに合った計画と一緒に作ります。

If you have problems with money (living expenses), work, or where to live, please contact the Independent Living Support Center.

At the Independent Living Support Center (inside the Kawagoe Citizen Service Station), there are experts who can help you. They will listen to your situation and make a personalized plan with you.

■もし、次のようなことで困っていたら、
自立相談支援センターに相談してください。

- ・お金がなくて困っている。
- ・年金だけでは生活が難しい。
- ・仕事が見つからない。
- ・仕事の探し方がわからない。
- ・家賃が払えない。引っ越しのお金がない。
- ・住む場所を探すための給付金について知りたい。
- ・税金や電気代、水道代が払えない。
- ・借金の支払いが大変。
- ・生活費の使い方を見直したい。
- ・子供に勉強をさせたいけど、お金がない。
- ・どこに相談すればいいかわからない。

■If you have any of these problems, please contact the Independent Living Support Center:

- "I don't have enough money. It is difficult to live on a pension alone."
- "I can't find a job," or "I don't know how to look for a job."
- "I can't pay my rent," "I don't have money to move," or "I want to know about money for finding a place to live."
- "I can't pay my taxes, electricity, or water bill," or "I can't pay back my loan."
- "I want to find better ways to use my living expenses."
- "I want my children to get an education, but I don't have enough money."
- "I don't know where to ask for financial help."

■開いている時間：月曜日から土曜日
(祝日、年末年始は休み)
午前9時30分から午後6時15分まで
■電話：049-293-9413

■Opening Hours : Monday to Saturday
(except holidays and New Year's holidays)
9:30 AM to 6:15 PM
■Phone: 049-293-9413





外国籍市民会議のメンバーを募集します

Foreign Nationals Citizens Meeting: Member Recruitment

こくさいぶんかこうりゅうか
国際文化交流課
International
Relations Division
TEL :049(224)5506



外国籍市民会議 いろいろな文化を持つ人が
一緒に暮らす社会を作るために、みんなで
意見交換をする会議のメンバーを募集します。

メンバーの期間は、2027年3月までです。

■応募できる人：次の条件をすべて満たす人

- ・2025年4月1日時点で18歳以上
- ・1年以上川越市に住んでいる外国人、
また川越市に住んでいて日本国籍になった人
- ・日本語で日常会話ができる人
- ・水曜日の夜か日曜日の午前に、
国際交流センターで開かれる会議
(1年に5回くらい)に出席できる人

■人数：少し(選考があります)

■応募方法：紙に、住所、名前(ふりがな)、
電話番号、年齢、性別、職業、出身国を書いて、
「外国籍市民会議に応募する動機」というテーマ
の作文(800字くらい)と一緒に、4月25日
(金)までに国際文化交流課に出してください。

The Foreign Nationals Citizens Meeting for an intercultural society is recruiting members. Members will participate in meetings until March 2027.

■ **Eligibility:** Applicants must meet all of the following criteria:

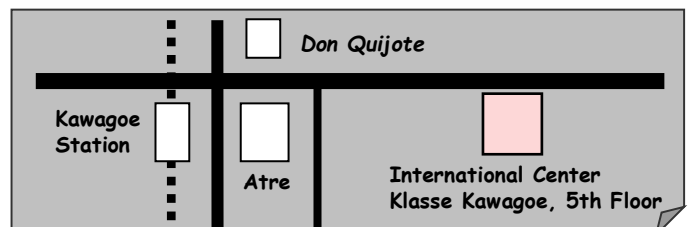
- Be 18 years old or older as of April 1, 2025.
- Have resided in Kawagoe City for at least 1 year, or have been naturalized and reside in Kawagoe City.
- Have a daily conversational level of Japanese language proficiency.
- Be able to attend meetings (about 5 times a year) held at the International Exchange Center on Wednesday evenings or Sunday mornings.

■ **Number of positions:** A few
(selection process will be conducted)

■ **How to apply:** Fill out a sheet of paper with your address, name, telephone number, age, sex, occupation, and country of origin. Then, submit it along with an essay in Japanese (about 800 characters) on "Why you want to participate in the Foreign Nationals Citizens Meeting " to the International Relations Division by Friday, April 25.

Kawagoe International Center

Address: 23-10 Sugawara-cho
Phone: 049-228-7723 (Only available in Japanese)
Hours: 9:30 a.m. - 9:30 p.m.
Closed: Tuesdays and New Year's Holidays
Closed on February 12.
Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



Consultation Services for Foreign Citizens

- ▶ General (Japanese and Chinese) April 14, 28 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) April 5, 19 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) Reservation available at 049-224-5506 April 25 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) April 26 1:00 - 6:00 p.m.

For the latest information, please visit the city website through the following URL or QR code on the above.

<https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunkakyoyo/kokusaikoryu/kokusaikoryu.html>

